

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28647773									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie Türgriffe immer ordnungsgemäß und mit angemessener Vorsicht, um Verletzungen oder Unfälle zu vermeiden.	Always use door handles properly and with due caution to avoid injury or accidents.	Utilisez toujours les poignées de porte correctement et avec la prudence appropriée pour éviter les blessures ou les accidents.	Utilizzare sempre le maniglie delle porte in modo corretto e con la dovuta cautela per evitare lesioni o incidenti.	Gebruik de deurgrepen altijd op de juiste manier en met de nodige voorzichtigheid om letsel of ongelukken te voorkomen.	Utilice siempre las manijas de las puertas correctamente y con la precaución adecuada para evitar lesiones o accidentes.	Kliky dveří používejte vždy správně a s náležitou opatností, aby nedošlo ke zranění nebo nehodě.	Ručke na vratima uvijek koristite ispravno i s odgovarajućim oprezom kako biste izbjegli ozljede ili nezgode.	Ključke na vratih vedno uporabljajte pravilno in previdno, da preprečite poškodbe ali nesreče.	Az ajtókilincseket mindig megfelelően és megfelelő körültekintéssel használja a sérülések vagy balesetek elkerülése érdekében.
Achten Sie darauf, dass Türgriffe nicht überlastet oder zu stark beansprucht werden, um Beschädigungen zu verhindern.	To avoid damage, make sure that door handles are not overloaded or subjected to excessive stress.	Pour éviter tout dommage, assurez-vous que les poignées de porte ne sont pas surchargées ou soumises à des contraintes excessives.	Per evitare danni, assicurarsi che le maniglie delle porte non siano sovraccaricate o sottoposte a stress eccessivo.	Om schade te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de deurklinken niet overbelast of aan overmatige belasting worden blootgesteld.	Para evitar daños, asegúrese de que las manijas de las puertas no estén sobrecargadas ni sometidas a una tensión excesiva.	Abyste předešli poškození, zajistěte, aby kliky dveří nebyly přetěžovány nebo vystaveny nadměrnému namáhání.	Kako biste spriječili oštećenje, osigurajte da ručke na vratima nisu preopterećene ili izložene pretjeranom naprezanju.	Da preprečite poškodbe, pazite, da ročaji vrat niso preobremenjeni ali izpostavljeni čezmerni obremenitvi.	A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az ajtókilincsek ne legyenek túlerhelve vagy túlzott igénybevételnek kitéve.
Stellen Sie sicher, dass Türgriffe ordnungsgemäß installiert sind und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Wackeln zu vermeiden.	Make sure door handles are properly installed and firmly attached to the door to avoid slipping or wobbling.	Assurez-vous que les poignées de porte sont correctement installées et solidement fixées à la porte pour éviter tout glissement ou oscillation.	Assicurarsi che le maniglie delle porte siano installate correttamente e fissate saldamente alla porta per evitare scivolamenti o oscillazioni.	Zorg ervoor dat de deurgrepen correct zijn geïnstalleerd en stevig aan de deur zijn bevestigd om uitglijden of wiebelen te voorkomen.	Asegúrese de que las manijas de las puertas estén instaladas correctamente y sujetas de forma segura a la puerta para evitar resbalones o tambaleos.	Ujistěte se, že jsou kliky dveří správně nainstalovány a bezpečně připevněny ke dveřím, aby se zabránilo sklouznutí nebo viklání.	Provjerite jesu li ručke na vratima pravilno postavljene i sigurno pričvršćene za vrata kako biste spriječili klizanje ili njihanje.	Prepričajte se, da so ročaji vrat pravilno nameščeni in varno pritrjeni na vrata, da preprečite zdrs ali nihanje.	Győződjön meg arról, hogy az ajtókilincsek megfelelően vannak felszerelve, és biztonságosan rögzítve vannak az ajtóhoz, hogy megakadályozzák az elcsúszást vagy ingadozást.
Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Türgriffe und ziehen Sie gegebenenfalls die Befestigungsschraube nach.	Check the fastening of the door handles regularly and tighten the fastening screws if necessary.	Vérifiez régulièrement la fixation des poignées de porte et resserrez les vis de fixation si nécessaire.	Controllare regolarmente il fissaggio delle maniglie delle porte e, se necessario, serrare le viti di fissaggio.	Controleer regelmatig de bevestiging van de deurklinken en draai indien nodig de bevestigingsschroeven vast.	Compruebe periódicamente la fijación de las manijas de las puertas y apriete los tornillos de fijación si es necesario.	Pravidelně kontrolujte upevnění klik dveří a v případě potřeby dotáhněte upevňovací šrouby.	Redovito provjeravajte pričvršćivanje ručki na vratima i po potrebi pritegnite pričvršćne vijke.	Redno preverjajte pritrjenost vratnih kljuk in po potrebi privijte pritrtilne vijake.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtókilincsek rögzítését, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat.
Stellen Sie sicher, dass Türgriffe in öffentlichen Bereichen oder Gebäuden barrierefrei und leicht zugänglich sind, insbesondere für Personen mit eingeschränkter Mobilität oder körperlichen Beeinträchtigungen.	Ensure that door handles in public areas or buildings are barrier-free and easily accessible, especially for people with reduced mobility or physical impairments.	Assurez-vous que les poignées de porte dans les espaces publics ou les bâtiments sont sans obstacle et facilement accessibles, en particulier pour les personnes à mobilité réduite ou ayant un handicap physique.	Garantire che le maniglie delle porte nelle aree pubbliche o negli edifici siano prive di barriere architettoniche e facilmente accessibili, soprattutto per le persone con mobilità ridotta o disabilità fisiche.	Zorg ervoor dat deurklinken in openbare ruimtes of gebouwen barrierevrij en gemakkelijk toegankelijk zijn, vooral voor mensen met beperkte mobiliteit of fysieke beperkingen.	Asegúrese de que las manijas de las puertas en áreas o edificios públicos estén libres de barreras y sean de fácil acceso, especialmente para personas con movilidad reducida o discapacidades físicas.	Zajistěte, aby kliky dveří ve veřejných prostorách nebo budovách byly bezbariérové a snadno přístupné, zejména pro osoby se sníženou pohyblivostí nebo tělesným postižením.	Pobrinite se da kvake na vratima u javnim prostorima ili zgradama budu bez prepreka i lako dostupne, posebno osobama smanjene pokretljivosti ili fizičkim oštećenjima.	Zagotovite, da so vratne ključke na javnih površinah ali v zgradbah brez ovir in lahko dostopne, zlasti za osebe z omejeno mobilnostjo ali fizičnimi okvarami.	Gondoskodjon arról, hogy a közterületeken vagy épületekben az ajtókilincsek akadálymentesek és könnyen hozzáférhetőek legyenek, különösen a mozgáskorlátozottak vagy testi fogyatékkal élők számára.
Installieren Sie bei Bedarf spezielle barrierefreie Türgriffe oder -vorrichtungen gemäß den geltenden Vorschriften und Standards.	If necessary, install special barrier-free door handles or devices in accordance with applicable regulations and standards.	Si nécessaire, installez des poignées de porte ou des dispositifs spéciaux accessibles conformément aux réglementations et normes en vigueur.	Se necessario, installare maniglie o dispositivi speciali per porte accessibili in conformità con le normative e gli standard applicabili.	Installeer indien nodig speciaal toegankelijke deurklinken of apparaten in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving en normen.	Si es necesario, instale manijas o dispositivos especiales en las puertas accesibles de acuerdo con las regulaciones y normas aplicables.	V případě potřeby nainstalujte speciální přístupné dveřní kliky nebo zařízení v souladu s platnými předpisy a normami.	Po potrebi ugraditi posebne pristupačne kvake ili uređaje prema važećim propisima i standardima.	Po potrebi namestite posebne dostopne vratne ključke ali naprave v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.	Ha szükséges, szereljen fel speciális hozzáférhető ajtókilincseket vagy eszközöket a vonatkozó előírásoknak és szabványoknak megfelelően.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität der Türgriffe, insbesondere bei häufig genutzten Türen wie Eingangs- oder Badezimmertüren.	Check the functionality of door handles regularly, especially on frequently used doors such as entrance or bathroom doors.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des poignées de porte, en particulier sur les portes fréquemment utilisées telles que les portes d'entrée ou de salle de bain.	Controllare regolarmente la funzionalità delle maniglie delle porte, soprattutto sulle porte utilizzate di frequente come quelle dell'ingresso o del bagno.	Controleer regelmatig de functionaliteit van deurklinken, vooral bij veelgebruikte deuren zoals entree- of badkamerdeuren.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de las manijas de las puertas, especialmente en puertas de uso frecuente, como las de entrada o de baño.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřních klik, zejména u často používaných dveří jako jsou vchodové nebo koupelnové dveře.	Redovito provjeravajte funkcionalnost kvaka, posebice na vratima koja se često koriste poput ulaznih ili kupaonskih.	Redno preverjajte delovanje vratnih kljuk, še posebej na vratih, ki se pogosto uporabljajo, kot so vhodna ali kopalniška vrata.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtókilincsek működőképességét, különösen a gyakran használt ajtókon, például bejárati vagy fürdőszobaajtókon.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BASI GmbH  
Konstantinstraße 387, 41238 Mönchengladbach  
info@basi.eu

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28647773									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Türgriffe rechtzeitig, um ein sicheres Öffnen und Schließen der Türen zu gewährleisten.	Replace worn or damaged door handles in a timely manner to ensure safe opening and closing of doors.	Remplacez les poignées de porte usées ou endommagées en temps opportun pour garantir une ouverture et une fermeture sûres des portes.	Sostituire tempestivamente le maniglie delle porte usurate o danneggiate per garantire l'apertura e la chiusura sicura delle porte.	Vervang versleten of beschadigde deurklinken tijdig om het veilig openen en sluiten van deuren te garanderen.	Reemplace las manijas de las puertas desgastadas o dañadas de manera oportuna para garantizar una apertura y cierre seguros de las puertas.	Včas vyměňte opotřebované nebo poškozené kliky dveří, abyste zajistili bezpečné otevírání a zavírání dveří.	Zamijenite istrošene ili oštećene ručke na vratima na vrijeme kako biste osigurali sigurno otvaranje i zatvaranje vrata.	Obrabljene ali poškodovane kljuge na vratih pravočasno zamenjajte, da zagotovite varno odpiranje in zapiranje vrat.	kopott vagy sérült ajtókilincseket időben cserélje ki, hogy biztosítsa az ajtók biztonságos nyitását és zárását.
Sichern Sie Außentüren mit zusätzlichen Sicherheitsvorrichtung en wie Schließzylindern, Riegeln oder elektronischen Schlössern, um Einbrüche oder unerwünschte Zugriffe zu verhindern.	Secure external doors with additional security devices such as locking cylinders, bolts or electronic locks to prevent break-ins or unwanted access.	Sécurisez les portes extérieures avec des dispositifs de sécurité supplémentaires tels que des cylindres de verrouillage, des pènes dormants ou des serrures électroniques pour empêcher les effractions ou les accès indésirables.	Proteggi le porte esterne con dispositivi di sicurezza aggiuntivi come cilindri di chiusura, catenacci o serrature elettroniche per prevenire effrazioni o accessi indesiderati.	Beveilig buitendeuren met extra beveiligingsvoorzieningen zoals sluitcilinders, nachtschoten of elektronische sloten om inbraak of ongewenste toegang te voorkomen.	Asegure las puertas externas con dispositivos de seguridad adicionales, como cilindros de cierre, cerrojos o cerraduras electrónicas, para evitar robos o accesos no deseados.	Zabezpečte vnější dveře přídatnými bezpečnostními zařízeními, jako jsou uzamykací vložky, závory nebo elektronické zámky, aby se zabránilo vloupání nebo nechtěnému přístupu.	Osigurajte vanjska vrata dodatnim sigurnosnim uređajima kao što su cilindri za zaključavanje, zasuni ili elektroničke brave kako biste spriječili provalu ili neželjeni pristup.	Zunanja vrata zavarujte z dodatnimi varnostnimi napravami, kot so zaklepni cilindri, zapahi ali elektronske ključavnice, da preprečite vlome ali neželen dostop.	Rögzítse a külső ajtókat további biztonsági eszközökkel, például záróhengerekkel, reteszekkel vagy elektronikus zárákkal, hogy megakadályozza a betöréseket vagy a nem kívánt hozzáférést.
Informieren Sie sich über die besten Sicherheitspraktiken für Türgriffe und Türschlösser und setzen Sie diese entsprechend um.	Learn about and implement best security practices for door handles and door locks.	Découvrez les meilleures pratiques de sécurité pour les poignées de porte et les serrures de porte et mettez-les en œuvre en conséquence.	Scopri le migliori pratiche di sicurezza per maniglie e serrature e implementale di conseguenza.	Leer meer over de beste beveiligingspraktijken voor deurklinken en deursloten en implementeer deze dienovereenkomstig.	Conozca las mejores prácticas de seguridad para manijas y cerraduras de puertas e implementelas en consecuencia.	Seznamte se s nejlepšími bezpečnostními postupy pro dveřní kliky a dveřní zámky a podle toho je implementujte.	Saznajte više o najboljim sigurnosnim praksama za kvake i brave na vratima i primijenite ih u skladu s tim.	Spoznajte najboljšo varnostne prakse za vratne kljuge in ključavnice ter jih ustrezno uporabite.	Ismerje meg és alkalmazza az ajtókilincsekre és ajtózárakra vonatkozó legjobb biztonsági gyakorlatokat.
Lassen Sie Sicherheitsbeschläge von einem qualifizierten Handwerker oder Fachmann installieren, um eine korrekte Montage und Funktion zu gewährleisten.	Have security fittings installed by a qualified craftsman or professional to ensure correct installation and function.	Faites installer les équipements de sécurité par un artisan qualifié ou un spécialiste pour garantir une installation et un fonctionnement corrects.	Far installare i raccordi di sicurezza da un artigiano qualificato o da uno specialista per garantire la corretta installazione e funzionamento.	Laat veiligheidsbeslag installeren door een gekwalificeerde vakman of specialist om een correcte installatie en werking te garanderen.	Haga que un artesano calificado o un especialista instale los accesorios de seguridad para garantizar una instalación y funcionamiento correctos.	Pro zajištění správné instalace a funkce nechte bezpečnostní kování namontovat kvalifikovaným řemeslníkem nebo specialistou.	Neka sigurnosne elemente montira kvalificirani majstor ili stručnjak kako bi se osigurala ispravna instalacija i funkcioniranje.	Da zagotovite pravilno namestitev in delovanje, naj varnostno opremo namesti usposobljen mojster ali strokovnjak.	A biztonsági szerelvényeket képzett mesteremberrel vagy szakemberrel szereltesse be a megfelelő telepítés és működés érdekében.
Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsbeschläge ordnungsgemäß an der Tür oder am Fenster angebracht sind und fest sitzen.	Make sure that the security fittings are properly installed on the door or window and are secure.	Assurez-vous que le matériel de sécurité est correctement fixé à la porte ou à la fenêtre et est sécurisé.	Assicurati che l'hardware di sicurezza sia collegato correttamente alla porta o alla finestra e sia sicuro.	Zorg ervoor dat het beveiligingsmateriaal goed aan de deur of het raam is bevestigd en veilig is.	Asegúrese de que los accesorios de seguridad estén correctamente sujetos a la puerta o ventana y que estén seguros.	Ujistěte se, že bezpečnostní kování je správně připevněno ke dveřím nebo oknu a je zajištěno.	Provjerite da li se sigurnosni elementi ispravno pričvršćen na vrata ili prozor i da li su sigurni.	Prepričajte se, da je varnostna oprema pravilno pritrjena na vrata ali okno in varna.	Győződjön meg arról, hogy a biztonsági hardver megfelelően van rögzítve az ajtóhoz vagy ablakhoz, és biztonságosan rögzítve van.
Wählen Sie Sicherheitsbeschläge, die den geltenden Sicherheitsstandards und -anforderungen entsprechen, insbesondere bei Haustüren, Fenstern oder anderen Zugangspunkten.	Choose security fittings that meet applicable security standards and requirements, especially for front doors, windows or other access points.	Choisissez du matériel de sécurité qui répond aux normes et exigences de sécurité applicables, en particulier pour les portes d'entrée, les fenêtres ou autres points d'accès.	Scegli l'hardware di sicurezza che soddisfa gli standard e i requisiti di sicurezza applicabili, in particolare per porte anteriori, finestre o altri punti di accesso.	Kies beveiligingshardware die voldoet aan de toepasselijke beveiligingsnormen en -vereisten, vooral voor voordeuren, ramen of andere toegangspunten.	Elija hardware de seguridad que cumpla con los estándares y requisitos de seguridad aplicables, especialmente para puertas de entrada, ventanas u otros puntos de acceso.	Vyberte si bezpečnostní kování, které splňuje platné bezpečnostní normy a požadavky, zejména pro vchodové dveře, okna nebo jiné přístupové body.	Odaberite sigurnosni hardver koji zadovoljava važeće sigurnosne standarde i zahtjeve, posebno za ulazna vrata, prozore ili druge pristupne točke.	Izberite varnostno strojno opremo, ki ustreza veljavnim varnostnim standardom in zahtevam, zlasti za vhodna vrata, okna ali druge dostopne točke.	Olyan biztonsági hardvert válasszon, amely megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak és követelményeknek, különösen a bejárati ajtókhöz, ablakokhoz vagy más hozzáférési pontokhoz.
Informieren Sie sich über die besten Praktiken und Empfehlungen für Sicherheitsbeschläge gemäß den örtlichen Vorschriften und Bauvorschriften.	Learn about best practices and recommendations for security hardware according to local codes and building codes.	Recherchez les meilleures pratiques et recommandations en matière de matériel de sécurité basées sur les codes locaux et les codes du bâtiment.	Ricerca le migliori pratiche e raccomandazioni sull'hardware di sicurezza basate sulle normative locali e edilizie.	Onderzoek best practices en aanbevelingen voor beveiligingshardware op basis van lokale codes en bouwvoorschriften.	Investigue las mejores prácticas y recomendaciones de hardware de seguridad basadas en códigos locales y códigos de construcción.	Prozkoumejte osvědčené postupy a doporučení pro bezpečnostní hardware na základě místních a stavebních předpisů.	Istražite najbolje prakse sigurnosnog elementa i preporuke na temelju lokalnih i građevinskih kodova.	Razišcite najboljšo prakse in priporočila glede varnostne strojne opreme na podlagi lokalnih kodeksov in gradbenih predpisov.	Ismerje meg a biztonsági hardverre vonatkozó bevált módszereket és ajánlásokat a helyi előírásoknak és építési szabályzatoknak megfelelően.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28647773									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Führen Sie regelmäßig Funktionstests an den Sicherheitsbeschlüssen durch, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß schließen, verriegeln und nicht klemmen.	Perform regular functional tests on security fittings to ensure that they close and lock properly and do not jam.	Effectuez régulièrement des tests fonctionnels sur les ferrures de sécurité pour vous assurer qu'elles se ferment, se verrouillent et ne se coincent pas correctement.	Eseguire regolarmente test funzionali sui raccordi di sicurezza per assicurarsi che si chiudano, si bloccano e non si incastrano correttamente.	Voer regelmatig functionele tests uit op het veiligheidsbeslag om er zeker van te zijn dat deze goed sluiten, vergrendelen en niet goed vastzitten.	Realice periódicamente pruebas funcionales de los herrajes de seguridad para garantizar que cierren, bloqueen y no se atasquen correctamente.	Pravidelně provádějte funkční testy bezpečnostního kování, abyste se ujistili, že se správně zavírá, zamyká a nevázne.	Redovito provodite funkcionalne testove sigurnosnih okova kako biste bili sigurni da se dobro zatvaraju, zaključavaju i ne zaglavljaju.	Redno izvajajte funkcionalne preizkuse varnostnih elementov, da zagotovite, da se zapirajo, zaklepajo in ne zavezujejo pravilno.	Rendszeresen végezzen funkcionális tesztek a biztonsági szerelvényeken, hogy megbizonyosodjon arról, hogy zárak, retesznek és nem kótdódnak megfelelően.
Überprüfen Sie die Schlüssel oder Schließmechanismen auf einwandfreie Funktion und ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile rechtzeitig.	Check that the keys or locking mechanisms are working properly and replace worn or damaged parts in a timely manner.	Vérifiez le bon fonctionnement des clés ou des mécanismes de verrouillage et remplacez les pièces usées ou endommagées en temps opportun.	Controllare il corretto funzionamento delle chiavi o dei meccanismi di chiusura e sostituire tempestivamente le parti usurate o danneggiate.	Controleer de sleutels of vergrendelingen op goede werking en vervang versleten of beschadigde onderdelen tijdig.	Verifique que las llaves o los mecanismos de bloqueo funcionen correctamente y reemplace las piezas desgastadas o dañadas de manera oportuna.	Zkontrolujte správnou funkci klíčů nebo zamykacích mechanismů a včas vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.	Provjerite ispravnost ključeva ili mehanizama za zaključavanje i na vrijeme zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.	Preverite pravilno delovanje ključev ali mehanizmov za zaklepanje in pravočasno zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.	Ellenőrizze a kulcsok vagy zárszerkezetek megfelelő működését, és időben cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
Schmieren Sie bewegliche Teile der Sicherheitsbeschlüsse gelegentlich mit einem geeigneten Schmiermittel, um reibungslose Funktion und Langlebigkeit zu gewährleisten.	Lubricate moving parts of the security fittings occasionally with a suitable lubricant to ensure smooth operation and longevity.	Lubrifiez occasionnellement les pièces mobiles des raccords de sécurité avec un lubrifiant approprié pour garantir un bon fonctionnement et une longévité.	Lubrificare occasionalmente le parti mobili dei raccordi di sicurezza con un lubrificante adatto per garantire un funzionamento regolare e una lunga durata.	Smeer de bewegende delen van veiligheidsbeslag af en toe met een geschikt smeermiddel om een soepele werking en een lange levensduur te garanderen.	De vez en cuando, lubrique las piezas móviles de los accesorios de seguridad con un lubricante adecuado para garantizar un funcionamiento suave y una mayor longevidad.	Pohyblivé části bezpečnostního kování občas namažte vhodným mazivem, abyste zajistili bezproblémovou funkci a dlouhou životnost.	Povremeno podmažite pokretne dijelove sigurnosne armature odgovarajućim mazivom kako biste osigurali besprijekoran rad i dugovječnost.	Občasno namažite gibljive dele varnostne opreme z ustreznim mazivom, da zagotovite nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.	A zökkenőmentes működés és a hosszú élettartam érdekében időnként kenje meg a biztonsági szerelvények mozgó részeit megfelelő kenőanyaggal.
Informieren Sie alle Bewohner oder Nutzer des Gebäudes über die Lage und Funktion der Sicherheitsbeschlüsse, insbesondere bei Fluchtwegen oder Notausgängen.	Inform all residents or users of the building about the location and function of the security fittings, especially at escape routes or emergency exits.	Informez tous les résidents ou utilisateurs du bâtiment sur l'emplacement et la fonction des équipements de sécurité, notamment au niveau des issues de secours ou des sorties de secours.	Informare tutti i residenti o gli utenti dell'edificio circa l'ubicazione e il funzionamento dei dispositivi di sicurezza, in particolare sulle vie di fuga o sulle uscite di emergenza.	Informeer alle bewoners of gebruikers van het gebouw over de locatie en functie van de veiligheidsvoorziening en, vooral op vluchtwegen of nooduitgangen.	Informar a todos los residentes o usuarios del edificio sobre la ubicación y función de los herrajes de seguridad, especialmente en vías de evacuación o salidas de emergencia.	Informovat všechny obyvatele nebo uživatele objektu o umístění a funkci bezpečnostního kování, zejména na únikových cestách nebo nouzových východech.	Obavijestite sve stanare ili korisnike zgrade o položaju i funkciji sigurnosnih okova, posebno na putevima evakuacije ili izlazima u slučaju opasnosti.	Vse stanovalce ali uporabnike stavbe seznanite z lokacijo in funkcijo varnostne opreme, predvsem na evakuacijskih poteh ali zasilnih izhodih.	Tájékoztassa az épület minden lakóját vagy használóját a biztonsági felszerelések elhelyezkedéséről és funkciójáról, különösen a menekülési útvonalakon vagy a vészkijáratokon.
Halten Sie Notfallpläne und Kontaktdaten für Sicherheitsexperten oder Handwerker bereit, falls Reparaturen oder Ersatzteile erforderlich sind.	Have emergency plans and contact information for safety experts or tradesmen ready in case repairs or replacement parts are needed.	Ayez des plans d'urgence et des coordonnées pour les professionnels de la sécurité ou les artisans au cas où des réparations ou des pièces de rechange seraient nécessaires.	Disporre di piani di emergenza e informazioni di contatto per professionisti o commercianti della sicurezza nel caso in cui siano necessarie riparazioni o parti di ricambio.	Zorg voor noodplannen en contactinformatie voor veiligheidsprofessionals of handelaars voor het geval er reparaties of vervangende onderdelen nodig zijn.	Tenga planes de emergencia e información de contacto de profesionales o comerciantes de seguridad en caso de que se requieran reparaciones o repuestos.	Připravte si nouzové plány a kontaktní informace na bezpečnostní odborníky nebo obchodníky pro případ, že budou nutné opravy nebo náhradní díly.	Imajte planove za hitne slučajeve i podatke za kontakt stručnjaka za sigurnost ili obrtnika u slučaju da su potrebni popravci ili zamjena dijelova.	Imejte načrte za izredne razmere in kontaktne informacije za varnostne strokovnjake ali trgovce, če so potrebna popravila ali nadomestni deli.	Rendelkezzen vészhelyzeti tervekkel és elérhetőségi adataival a biztonsági szakemberek vagy kereskedők számára, ha javításra vagy cserealkatrészekre van szükség.
Achten Sie darauf, dass Sicherheitsbeschlüsse Datenschutz- und Sicherheitsrichtlinien einhalten, insbesondere bei elektronischen oder vernetzten Systemen.	Ensure that security fittings comply with privacy and security guidelines, especially in electronic or networked systems.	Assurez-vous que le matériel de sécurité respecte les directives de confidentialité et de sécurité, en particulier pour les systèmes électroniques ou en réseau.	Assicurati che l'hardware di sicurezza aderisca alle linee guida sulla privacy e sulla sicurezza, in particolare per i sistemi elettronici o di rete.	Zorg ervoor dat beveiligingshardware voldoet aan de privacy- en beveiligingsrichtlijnen, vooral voor elektronische of netwerkssystemen.	Asegúrese de que el hardware de seguridad cumpla con las pautas de privacidad y seguridad, especialmente para sistemas electrónicos o en red.	Ujistěte se, že bezpečnostní hardware dodržuje zásady ochrany osobních údajů a zabezpečení, zejména u elektronických nebo síťových systémů.	Provjerite pridržava li se sigurnosni okov smjernica o privatnosti i sigurnosti, posebno za elektroničke ili umrežene sustave.	Prepričajte se, da varnostna strojna oprema upošteva smernice za zasebnost in varnost, zlasti za elektronske ali omrežne sisteme.	Győződjön meg arról, hogy a biztonsági hardver megfelel az adatvédelmi és biztonsági irányelveknek, különösen az elektronikus vagy hálózati rendszerek esetében.
Schützen Sie Zugangscodes, Schlüssel oder elektronische Schlüssel sicher und teilen Sie sie nur mit autorisierten Personen.	Protect access codes, keys or electronic keys securely and share them only with authorized persons.	Protégez en toute sécurité les codes d'accès, les clés ou les clés électroniques et partagez-les uniquement avec les personnes autorisées.	Proteggi in modo sicuro i codici di accesso, le chiavi o le chiavi elettroniche e condividili solo con le persone autorizzate.	Bescherm toegangscodes, sleutels of elektronische sleutels veilig en deel ze alleen met geautoriseerde personen.	Protege de forma segura claves de acceso, claves o claves electrónicas y compártelas únicamente con personas autorizadas.	Bezpečně chraňte přístupové kódy, klíče nebo elektronické klíče a sdílejte je pouze s oprávněnými osobami.	Sigurno zaštitite pristupne kodove, ključeve ili elektroničke ključeve i dijelite ih samo s ovlaštenim osobama.	Varno zaščitite dostopne kode, ključve ali elektronske ključve in jih delite samo s pooblaščenimi osebam.	Védje biztonságosan a hozzáférési kódokat, kulcsokat vagy elektronikus kulcsokat, és csak arra jogosult személyekkel ossza meg őket.